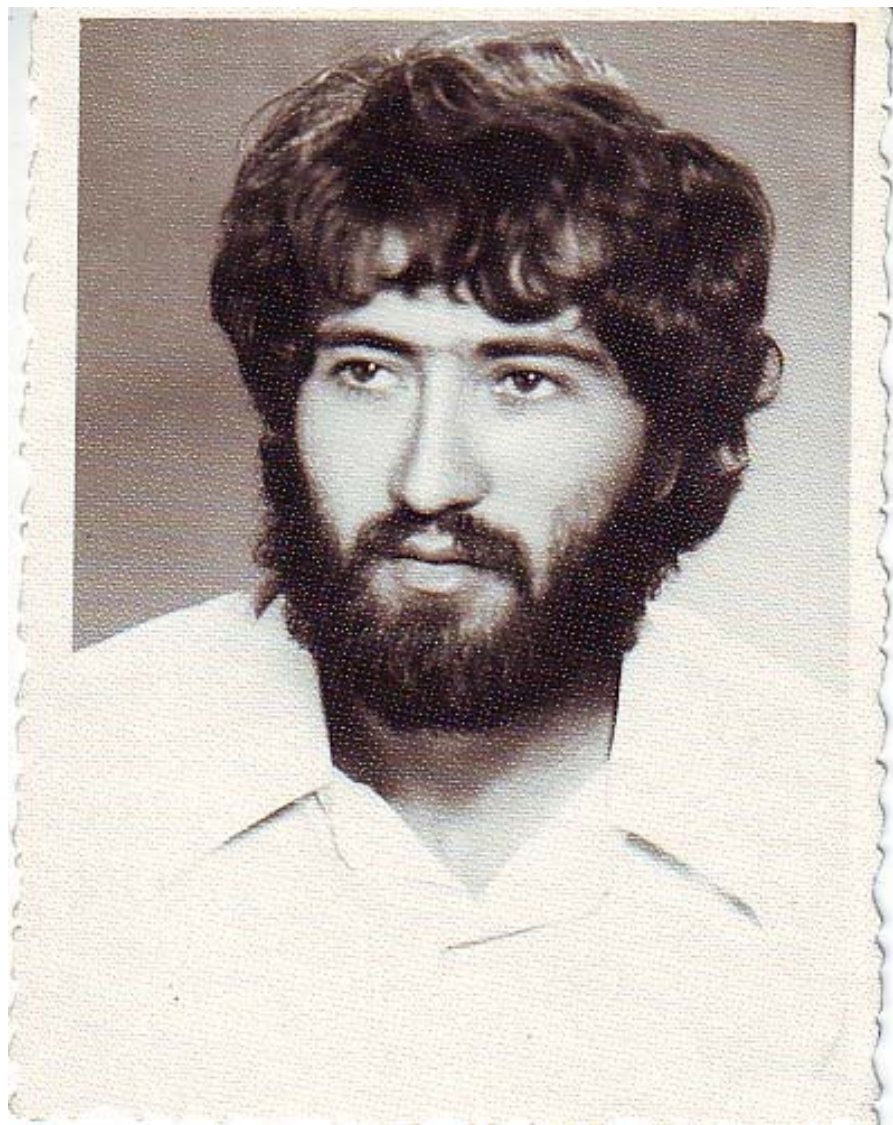




1. ЛЕШОК - ПЕСНИ ОД ДУША  
(LESOK – SONGS OF SOUL), LESOK - PESNI OD DUSA



МИТЕ од ЉЕШЕК  
( MITE from LJESSEK)



( фото: Митко Спироски, Лешок, мај 2009, Цветот на багремите на Кале до Лешочката река )  
 ( photo: Mitko Spiroski, Lesok, May 2009, Flower of acacias on Citadel to Lesok's river)

## 1.1 Л Ъ У Б О Ф

### ЉУБОФ

Љубовта е силна и немерлива.

Љубовта е посилна  
 И од моќта на кралот  
 И од силата на лавот

Љубовта и планини руши  
 А љубовта може и железо да буши

Љубовта мразот го топи  
 Љубовта и вулканот го гаси  
 Љубовта може од болест да те спаси  
 Љубовта може и до звездите да те носи  
 Но, големата љубов кон родот свој  
 Може и на земја да те покоси.

Фамилијо и мој роде од Лешок, знај,  
 На љубовта и нема крај.

Се може да земете од мене



Но, љубовта, не, не ..... и никако, НЕ.  
Таа силно свети и гори во мене  
И нема човек што ќе ми ја земе.

Љубовта ми е од Господа дар.  
Всадена од МАМА и ТАТО како СОНЧЕВ ЖАР  
Силно да љубиш ближен и свој роден крај  
Е како да живееш во невиден рај.

Лешок, 29 Септември 2008 год. (Мој Роденден)

Митко Спирски

## 1.1 LOVE (LJUBOV-LJUBOV)

### LOVE

The love is strong and immense.

The love is stronger  
Than the power of king  
And the strength of lion

The love batters mountais  
And the love can pierce an iron

The love melts the ice,  
The love douses the vulcan.  
The love can save you of illness  
The love can take you to the stars  
But, the big love to one's own kin  
Can poleax you to earh.

Family and my kin from Lesok, to know you,  
The love doesn't end.

Everything you may take of me  
But, the love, no, no .....and no way, NO.  
It shines strongly and burns in me  
And nobody can take it of me.

My love is a gift of God.  
It is embeded of MUM and DAD like a SHINY EMBERS  
To love one's own a close relative strongly and one's own a birthplace  
Is like living in an unparalleled paradise.

Lesek, 29 September,2008 (My Birthday)

Mitko Spiroski





( foto: Mitko Spiroski, Leshok, juni 2009, Cvetot na kostenite na Shar Planina )  
 ( photo: Mitko Spiroski, Lesok, June 2009, The maroon of Shar Planina )

## 1. 2 ЉЕШЕК

### ЉЕШЕК

Боже, мили  
 Какво чудо ова било  
 У мој ЉЕШЕК  
 Свекој чуек  
 И свекое дрвце, листе и камче  
 Мене да ми е мило.

Господе Боже,  
 Каква магија мене ми стори  
 Когај ќе дојдем у Љешек  
 Срцето и душата од ништо да не ме бољи.

Каков еликсир ти направи Боже  
 Храна за душата и моето тело  
 Е, штом пристигнем у моето родно село.



Очите да се опијат у природата бујна  
 Плуќата да се надишат со авата чиста  
 Устата да се напие слатка вода од нашата ШАРА  
 А, Ја да уживам у друштво со мезе, ракиа, гравче и убаа скара.

Навечер да љегнем и да заспием у дл,бок сон  
 А, утрото рано да ме разбуди од врапчињата звон.

Читателу, знај  
 За мене у ЛЪЕШЕК  
 Е исто како у рај.

И немој, да ме жаљите мене  
 У ЛЪЕШЕК ако умрем  
 И Господ при себе ме земе.

Јас имам само една желба мала  
 Да го извадите СРЦЕТО од моето тело  
 И да го однесете ВЕЧНО да чука  
 у моето РОДНО СЕЛО.

Љешек, Македонија, од 29 Септември 1949 до гроба...



( фото: М. Спироски, Панорама на Лешок и Лешочкиот манастир, Ноември 2005 год. )  
 ( photo: M. Spiroski, Panorama of Lesok and Lesok Monastery, November 2005)





(Митко Спироски и синот Огнен, во мојот пчеларник со 150 друштва-санадаци ( трмке ),Млака, Лешок,1994 )  
 (Mitko Spiroski and the son Ognen, in My bee-garden with 150 boxes (bees), Mlaka, Lesok,1994 )

## 1. 2 LJESSEK ( LJESSEK-LESOK )

### LJESSEK

Gosh, dearie  
 What a miracle was  
 In my LJESSEK  
 Every man  
 And every stick, leaf and stone  
 To be endearingly for me.

Goodness,  
 What a magic you have done me  
 When I come in Ljessek  
 My heart and soul don't hurt me of anything.

What a elixir Good grief has made  
 Food for the soul and my body  
 E, When I get in my village of birth.

The eyes to be intoxicated in the dense nature  
 The chest to get a good breath of the clean locality



The mouth to drink sweet water of our SHARA  
And, I to enjoy in a company with a starter, brandy, beautiful barbecue.

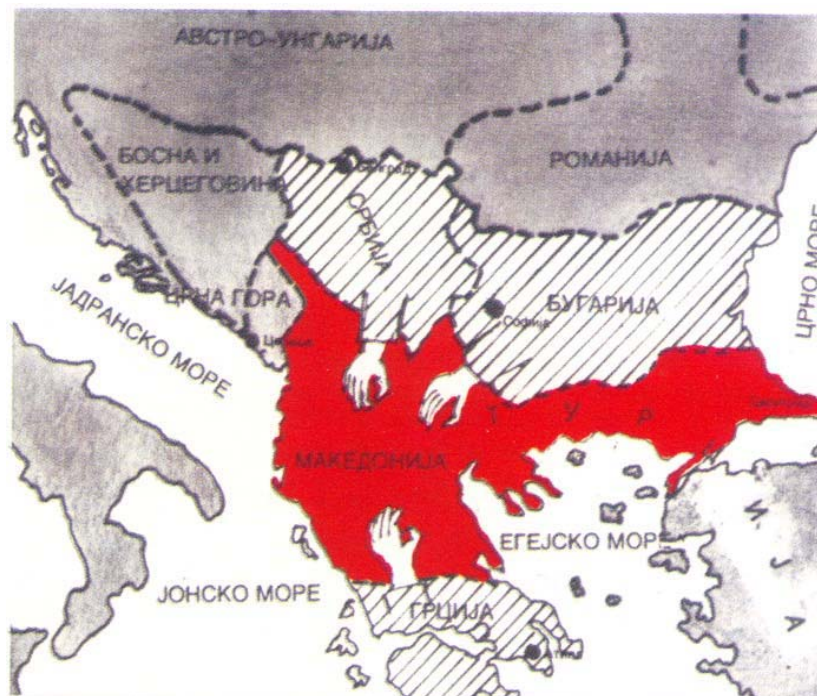
I to lie down and fall asleep in the evening in a deep dream  
And, the tolling of sparrows to awake me in the morning

Reader, to know you  
For me in LJESSEK  
Is like in a paradise.

And you don't, bemoan me,  
If I die in LJESSEK  
And God takes me.

I have only one a small desire  
To pull out the HEART of my body  
And to take to thump FOREVER  
In my VILLAGE OF BIRTH.

Ljessek, Macedonia, of 29 September, 1949 to a burial...



(Македонија ја разграбаа соседните држави Бугарија, Србија и Грција пред и во Балканските војни од 1912-14 год.)  
(Macedonia is bought up of neighbouring states Bulgaria, Serbia and Greece before and during the Balkan wars from 1912-14)



(ВАНДАЛИ на 21 век, ја разурнаа со динамит црквата Св. Атанасие од Лешок на 21 Август 2001 год.)  
(VANDALS in 21 century destroyed the church St. Atanasie of Lesok using dynamite on 21 August, 2001)

### 1. 3 ПЕСНА ЗА 2001 ЛЕТО

#### 2001 ЛЕТО

Шара се тресеше во нечуен ек  
 Како никогаш во минатиот ни век  
 2001 лето ВАНДАЛИ динамит во темели ставија  
 И за трен Манастирот за земја ни го сравнија  
 Тогаш, мојот род од Лешок и родниот ми крај  
 Некој го наведе да го напушти вековниот рај.  
 Се упатија кон Ратае и Жилче село  
 А потоа во надеж кон Скопје, велат, убаво и бело  
 Дојдоа дури до Законодавниот дом  
 Го оставија родниот крај целиот во лом  
 И чекавме да ни ја решат судбината  
 ОВАА и ОНАА страна  
 Со помош на ОЛЕСНУВАЧИ за да нема мана  
 Ни направија тие една голема мамка  
 Ќе се вратиме дома ако потпишеме рамка  
 Рекоа, не, тоа не е никаква замка  
 После тоа ќе добиете и евтина банка  
 Ќе потече мед и млеко во секој наш ДОМ  
 Не е важно дали си ОВА, ОНА или пак РОМ  
 Го слушнав саатот и неговиот будилен ЗВОН  
 О, Господе, Боже, па, ова е ЈАВЕ, а не некаков СОН.

Лешок-Скопје-Македонија, 28 Август 2001 год.

Митко Спироски





( Семејна икона: Пресвета мајка Богородица, Пречиста, моја домашна слава, која ја наследив од татко ми )  
(Family icon: the Virgin Mary, Refinement-Precista, my family feast, which is inherited from my father)

### 1. 3 SONG FOR 2001 SUMMER ( PESNA ZA 2001 LETO )

#### SONG FOR 2001 SUMMER

Shara shaked in an unheard-of clang  
 Like never in the past century  
 VANDALS put a dynamite in foothold  
 The Monastery wiped off the face of the earth in a moment  
 Then, my kin from Lesok and my birthplace  
 Someone led them to leave for ages paradise.  
 They directed to Ratae and Zilce  
 And then in a hope to Skopje, they say ,beautiful and white  
 They CAME even to the Legislative home  
 They left the birthplace in a crash.



And we waited decision of the destiny  
**THIS-OVAA** and **THAT-ONAA** side  
 With a help by HELPERS to don't have a flaw  
 They have done us a big catch  
 We'll come back home if we sign a framework  
 They said, no, that isn't a frame-up  
 After that you'll receive and a cheap bank  
 A honey and milk will brooklet in every home  
 It isn't important that you are **THIS-OVA**, **THAT -ONA** or ROMANY-ROM  
 I heard the clock and its strong RING  
 My goodness, this is in reality, it isn't any DREAM.

Lesok-Skopje-Macedonia, 28 August, 2001

Mitko Spiroski



( foto: Mitko Spiroski, Pogled na Leshok i Leshockiot manastir vo leto, juni 2009 god. )  
 ( photo: Mitko Spiroski, A view of Lesok and Lesok Monastery at summer, June 2009 )



## 1. 4 А Ц О (СТРИКО-ЧИЧКО)

## А Ц О (СТРИКО-ЧИЧКО)



АЦО

Да ви откријам една тајна  
 Јас имам АЦО  
 И бескрајно го сакам.

У мој Љешек  
 Јас имам АЦОВЦИ ПЕТ  
 Ама, еден е АЦО  
 Сладок како МЕТ

Он свекоаш ги весели  
 Дечињата големи и мали  
 Знае да ги смее  
 И со нив да се шали.

АЦО носи наочаре од џам  
 И да знаете СВИТЕ  
 АЦО свекоаш ме вика МИТЕ

Комшијата Бесим  
 Од Слатина наша  
 Прв од свите  
 Мене ми вика  
 Ор, бре, АЦО МИТЕ.

Дури сега разбрав  
 колку е мило  
 АЦО, кога ќе ти речат





У ЛЕШОК, родното ти село  
И когај севгде од снег је бело  
Тогај, и у најљутата зима  
Вруќо ти је у твоето тело.

А знаете, ли вие  
Јас имам и НИНА  
Со позлатен заб  
Која плетеше чорапе  
Од волна без раб.

Имам и ДЕДО и БАБА  
Кои на внучињата ПЕТ  
Им изградија 32- то лето  
Седело за нашиот висок ЛЕТ.

**А, ИМАВ .....**, ЧЕЧА и АПО  
И многу ги сакав  
Како ретко кој  
Од мојот ЛАЛОШОВ сој.

Но, се прашувам сега ....  
Дали ќе имав АЏО и НИНА ?  
Па, ДЕДО и БАБА ?  
Или, ЧЕЧА и АПО ?  
Ако Господ не ми дадеше  
Да имам МАМА и ТАТО  
ЖЕНА, ЌЕРКА и СИН.

Па, Јас, МИТЕ од ЉЕШЕК  
Да се пофалам на целиот СВЕТ  
Што ОНИ ми дадоа крилја  
За среќниот ми ЛЕТ.

Скопје, 25 Октомври 2005 година

Митко Спироски



( АЦО-Мојот чичко Слободан Трпов Спирски од Лешок)  
 ( UNCLE-ADJO- my uncle Slobodan Trpov Spiroski from Lesok)

#### 1. 4 UNCLE ( A DJ O – STRIKO-CICKO )

### UNCLE

To let you in a secret  
 I've got AN UNCLE  
 And I love him endlessly.

In my LjeseK  
 I've got FIVE UNCLES  
 But, one and only is AN UNCLE  
 Sweet like a HONEY.

He always amuses  
 The children, big and little  
 He can make laugh them  
 And joke with them.

AN UNCLE wears glasses of a glass  
 And all of you to know  
 AN UNCLE always calls me MITE



The neighbour Besim  
 From our Slatina  
 First started  
 Calling me  
 Ow, bre , UNCLE MITE.

I realize only now  
 How is sweetly  
 UNCLE,when they'll call you  
 IN LESOK,your village of birth  
 Then, and in the bitterest winter  
 And when is white of snow everyvere  
 You feel warmly in your body.

Do you know,  
 I've got and AN AUNT  
 With a gold tooth  
 Who knit socks  
 Of wool without a hem.

I've got A GRANDFATHER and GRANDMOTHER  
 Who built a nest for FIVE grandchildren  
 In 32nd summer.  
 For our high FLIGHT.

And, **I USED TO HAVE GOT**..... AN ELDER BROTHER and ELDER SISTHER  
 And I loved them very much  
 It is rarely in comparison with  
 Anybody of my kin LALOSOI.

But I wonder ....  
 Would I have AN UNCLE and AUNT,  
 Then A GRANDFATHER and GRANDMOTHER  
 Or , AN ELDER BROTHER and ELDER SISTHER,  
 If God didn't give me  
 To have got A MUM and DAD  
 WIFE,DAUGHTER and SON.

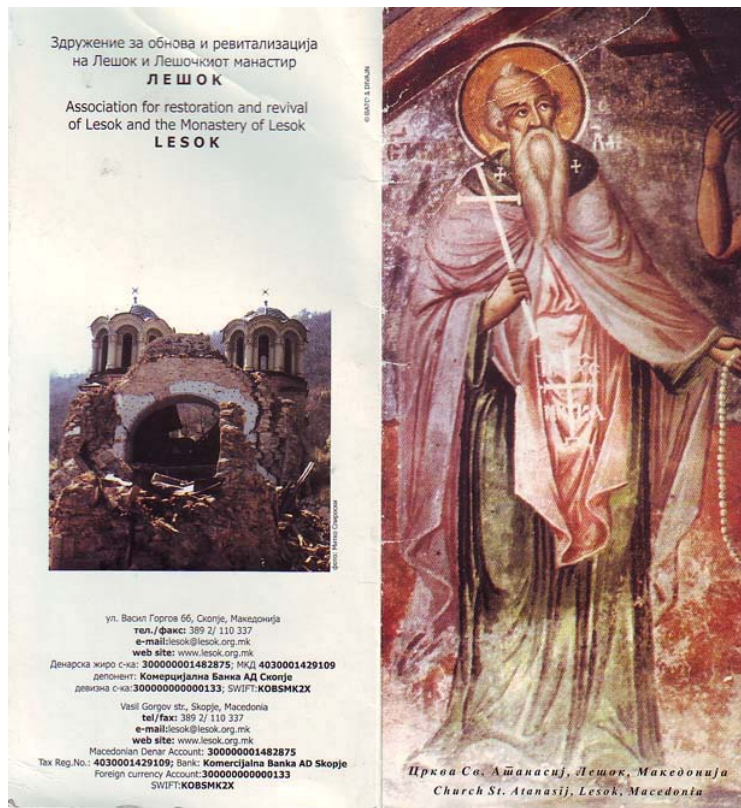
So, I, MITE from LJESSEK  
 TO praise to all WORLD  
 That THEY gave me wings  
 For my happy FLIGHT.

Skopje, 25 Oktober 2005 year

Mitko Spiroski

( ADJO-Mojot cicko Slobodan Trpov Spiroski od Leshok)  
 (UNCLE-My uncle Slobodan Trpov Spiroski from Lesok)





(Честитка за 2003, 2004 и 2205 год. од Печатницата БАТО, Скопје, со мотиви од Св. Атанасие, Лешок)  
 (Greeting card for 2002,220 i 2004, at Printer BATO Skopje with motive St. Atanasie, Lesok)

### 1.5 ВО СЛАВА НА Св. АТАНАСИЕ И Св. ИЛИЈА

#### ВО СЛАВА НА Св. АТАНАСИЕ И Св. ИЛИЈА

Еден е ИЛИЈА  
 за Лешок и Лешаните  
 што го збира духот  
 на наште претци низ вековите  
 и во книги ги овековечува.

И кога еден ден ауто на улица го згази  
 Св. Атанасие и Св. Илија глава му спаси,  
 нови податоци за Лешок да прибира  
 и во книги истите да ги збира.